

Déclaration de presse

En tant que liste électorale "*Eng Ekipf fir lech*", nous souhaitons présenter une prise de position qui aborde explicitement la situation qui nous a amenés à opter pour une grande coalition dans notre commune de Bettendorf et à entamer des pourparlers avec la liste électorale "*Meng Gemeng- Mäin Doheem*".

Compte tenu du fait que nous n'avons pas remporté les élections communales avec un score de 39,5% des voix, contre 46,9% pour la liste électorale "*Meng Gemeng-Mäin Doheem*", et par conséquent que nous ne pouvons pas non plus revendiquer le poste de bourgmestre, il nous a semblé, après de longues discussions et réflexions internes, que la meilleure solution et la plus constructive pour notre commune était de débiter la prochaine législature avec une grande coalition robuste et solide. En effet, nous estimons que c'est dans cette constellation que notre petite commune pourra le mieux relever les grands défis d'aujourd'hui et de demain.

Dans cette perspective, nous avons soutenu, en tant que groupement, le point de vue de proposer, lors des discussions de coalition prévues avec la liste électorale "*Meng Gemeng- Mäin Doheem*", notre premier candidat élu, Monsieur Vaz Do Rio, au poste d'échevin pour le nouveau conseil échevinal.

Or, lors de nos discussions préparatoires internes, Monsieur Vaz Do Rio a exprimé sa position selon laquelle il ne serait disponible que pour le poste de 1er échevin et n'accepterait en aucun cas le poste de 2ème échevin. En conséquence, Monsieur Vaz Do Rio a lui-même proposé le deuxième candidat élu de notre liste d'assumer cette responsabilité.

Après d'intenses réflexions et discussions, la proposition de Monsieur Vaz Do Rio a été retenue, approuvée par les candidats-élus de notre liste et nous nous sommes réunis le 13 juin 2023 à Moestroff pour des négociations de coalition avec la liste électorale "*Meng Gemeng- Mäin Doheem*".

Dans le cadre des négociations de coalition avec la liste électorale "*Meng Gemeng - Mäin Doheem*", les discussions sur l'attribution du 1er poste d'échevin se sont avérées difficiles, Monsieur Vaz Do Rio a soumis à notre partenaire de coalition potentiel la proposition que le 2e poste d'échevin revienne à notre deuxième candidat élu aux élections communales, Monsieur Lucien Kurtisi, permettant ainsi la formation d'une grande coalition et qu'il reste lui-même disponible pour la prochaine législature en tant que membre du conseil communal.

Après que la liste électorale de "*Meng Gemeng- Mäin Doheem*" se soit retirée pour délibérer sur nos propositions, un accord consensuel a été trouvé entre les deux listes électorales.

Par la suite, les différents postes du Conseil échevinal ont été votés à l'unanimité, de sorte que le procès-verbal de l'assemblée des membres qui formeront le nouveau conseil communal réunis en vue de formuler leur proposition pour la future composition du Collège des bourgmestre et échevins de la commune de Bettendorf a été voté et signé à l'unanimité (10/10) et par tous les élus des listes, y compris par M. Vaz Do Rio.

En tant que liste électorale "*Eng Ekipf fir lech*", il nous incombe de préciser que cette décision a été prise en accord commun de tous. Nous avons décidé d'agir dans l'intérêt des citoyennes et des citoyens de notre commune en faveur d'une grande coalition.

Enfin, nous souhaitons que chacun de nos citoyens accepte et respecte la décision de M. Vaz Do Rio et nous voulons relever ensemble les défis des six prochaines années pour le bien de notre commune.

Pour Eng Ekipf fir lech - Yves Kremer - Tél : 621/168 230

Presseerklärung

Als Bürgerliste "**Eng Ekipf fir Iech**" möchten wir eine Stellungnahme abgeben, die explizit auf die Situation eingeht, die uns dazu bewogen hat, uns für eine große Koalition in unserer Gemeinde Bettendorf zu entscheiden und entsprechende Gespräche mit der Bürgerliste "**Meng Gemeng- Mäin Doheem**" zu führen.

Angesichts der Tatsache, dass wir die Kommunalwahlen mit einem Ergebnis von 39,5% der Stimmen gegenüber einem Ergebnis von 46,9% für die Bürgerliste "**Meng Gemeng-Mäin Doheem**" nicht für uns entscheiden konnten und folglich auch keinen Anspruch auf das Amt des Bürgermeisters erheben können, erschien es uns nach langen internen Diskussionen und Überlegungen als die beste und zugleich konstruktivste Lösung für unsere Gemeinde, mit einer robusten und soliden großen Koalition in die nächste Legislaturperiode zu starten. Denn wir sind der Meinung, dass unsere kleine Gemeinde in dieser Konstellation die großen Herausforderungen von heute und morgen am besten bewältigen kann.

In diesem Sinne haben wir als Gruppierung den Standpunkt vertreten, dass wir bei den geplanten Koalitionsgesprächen mit der Bürgerliste "**Meng Gemeng- Mäin Doheem**" unseren ersten gewählten Kandidaten, Herrn Vaz Do Rio als Schöffen für den neuen Schöffenrat vorschlagen werden.

In unseren internen Vorbereitungsgesprächen vertrat Herr Vaz Do Rio jedoch die Ansicht, dass er nur für den Posten des ersten Schöffen zur Verfügung stehen und auf keinen Fall den Posten des zweiten Schöffen annehmen werde. Herr Vaz Do Rio schlug daraufhin selbst den zweit gewählten Kandidaten unserer Liste vor, diese Verantwortung zu übernehmen.

Nach intensiven Überlegungen und Diskussionen nahmen wir diesen Vorschlag von Herrn Vaz Do Rio an, stimmten ihm zu und trafen uns am 13. Juni in Moestroff zu Koalitionsverhandlungen mit der Bürgerliste „**Meng Gemeng - Mäin Doheem**“.

Als sich bei den Koalitionsverhandlungen mit der Bürgerliste "**Meng Gemeng - Mäin Doheem**" die Gespräche über die Besetzung des 1. Schöffenpostens als schwierig gestalteten, unterbreitete Herr Vaz Do Rio unserem potentiellen Koalitionspartner den Vorschlag, dass der 2. Schöffenposten an unseren zweiten gewählten Kandidaten bei den Kommunalwahlen, Herrn Lucien Kurtisi, gehen sollte, wodurch somit die Bildung einer großen Koalition ermöglicht wird und er selbst für die nächste Legislaturperiode als Mitglied des Gemeinderats zur Verfügung stehen wird.

Nachdem sich die Bürgerliste "**Meng Gemeng - Mäin Doheem**" zur Beratung über unsere Vorschläge zurückgezogen hatte, wurde zwischen den beiden Bürgerlisten eine einvernehmliche Einigung erzielt.

Anschließend wurde einstimmig über die verschiedenen Posten des Schöffenrats abgestimmt, so dass das Beschlussprotokoll der Mitglieder des neuen Gemeinderats, einstimmig (10/10) und von allen gewählten Vertretern der Listen, einschließlich Herrn Vaz Do Rio, verabschiedet und unterzeichnet wurde.

Als Bürgerliste "**Eng Ekipf fir Iech**" sind wir zur Klarstellung verpflichtet, dass diese Entscheidung im gemeinsamen Einverständnis eines jeden von uns getroffen wurde. Wir haben uns entschieden, im Interesse der Bürgerinnen und Bürger unserer Gemeinde für eine große Koalition zu handeln.

Abschließend möchten wir, dass jeder unserer Bürger die Entscheidung von Herrn Vaz Do Rio akzeptiert und respektiert, und wir möchten gemeinsam die Herausforderungen der nächsten sechs Jahre zum Wohle unserer Gemeinde angehen.

Eng Ekipf fir Iech - Yves Kremer - Tél : 621/168 230